

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que, ao abrigo do disposto na alínea e) do número 2 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, seja concedida a Marcial Barata da Rocha a Medalha de Mérito Filantrópico.

Governo de Macau, aos 12 de Outubro de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

## GABINETE DO GOVERNADOR

### Rectificações

Na versão em língua chinesa da Portaria n.º 325/99/M, de 30 de Agosto, publicada no *Boletim Oficial* de Macau n.º 35, I Série, de 30 de Agosto, verificou-se uma inexactidão quanto à designação em chinês da «AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited», que a seguir se rectifica:

Onde se lê:

“國衛保險（百慕達）有限公司”

deve ler-se:

“國衛保險（百慕達）有限公司”

Gabinete do Governador, em Macau, aos 4 de Outubro de 1999. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

A Portaria n.º 274/99/M, de 5 de Julho, publicada no *Boletim Oficial* n.º 27, I Série, da mesma data, contém um lapso no seu artigo único, que, sob proposta do Conselho Judiciário, a seguir se rectifica:

Onde se lê:

«Artigo único. São nomeados o Dr. Lam Peng Fai, a Dr.ª Cheong Un Mei, a Dr.ª Sam Keng Tan, a Dr.ª Mei Fan Chan da Costa Roque, o Dr. Lai U Hou, a Dr.ª Man Ieng Leong, o Dr. Cheng Lap Fok e o Dr. Choi Keng Fai para exercerem o cargo de delegado do procurador junto dos tribunais de 1.ª instância.»

deve ler-se:

«Artigo único. São nomeados o Dr. Lam Peng Fai, a Dr.ª Cheong Un Mei, a Dr.ª Sam Keng Tan, a Dr.ª Mei Fan Chan da Costa Roque, o Dr. Lai U Hou, o Dr. Choi Keng Fai, a Dr.ª Man Ieng Leong e o Dr. Cheng Lap Fok para exercerem o cargo de delegado do procurador junto dos tribunais de 1.ª instância.»

Gabinete do Governador, em Macau, aos 12 de Outubro de 1999. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

基此，總督行使九月三日第42/82/M號法令第七條賦予的權能，命令：

獨一條——根據九月三日第42/82/M號法令第五條第二款e項規定，授予 Marcial Barata da Rocha 慈善功績勳章。

一九九九年十月十二日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

## 總督辦公室

### 更正

鑒於公布於八月三十日第三十五期《澳門政府公報》第一組之八月三十日第325/99/M號訓令之中文文本中“AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited”之中文名稱有誤，現更正如下：

原文為：

“國衛保險（百慕達）有限公司”

應改為：

“國衛保險（百慕達）有限公司”

一九九九年十月四日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

公佈於七月五日第二十七期《政府公報》第一組之七月五日第274/99/M號訓令之獨一條存有不確之處，經司法委員會建議，現更正如下：

誤：

“獨一條——任命林炳輝學士、張婉媚學士、岑勁丹學士、陳美芬學士、黎裕豪學士、梁文英學士、程立福學士及徐京輝學士擔任駐第一審法院檢察官職務。”

更正：

“獨一條——任命林炳輝學士、張婉媚學士、岑勁丹學士、陳美芬學士、黎裕豪學士、徐京輝學士、梁文英學士、程立福學士擔任駐第一審法院檢察官職務。”

一九九九年十月十二日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立